

MIFA NEWS



へいせい ねん がつごう

平成28年9月号 (Sept. 2016)

発行: 公益財団法人 目黒区国際交流協会

Meguro International Friendship Association



目黒リバーサイドフェスティバル
Meguro Riverside Festival (2016.07.23)

だい かい
第12回

ミファこくさいこうりゅうふえすていばるぼらんていあぼしゅう MIFA国際交流フェスティバルボランティア募集!

Volunteers Wanted for the 12th MIFA International Exchange Festival

2017年2月5日 (日) に開催のフェスティバルのボランティアを募集します。 ※詳細は p.6

Volunteers are wanted for the festival taking place at Meguro Persimmon Hall on Feb.5 (Sun.) 2017. See p.6 for details.



実施委員会 Festival Committee Meetings

10/8、11/5、12/3、1/14、21、28 (土)

Oct.8, Nov.5, Dec.3, Jan.14/21/28 (Sat.)

10:00-12:00 A.M.

場所 Place: MIFA

※ご出席の際にMIFA会員としてご登録下さい。

※Please register yourself a MIFA member when attending a meeting.

きゅうほ
急募!

素敵なフェスティバルポスターを一緒に作りませんか?

Adobe Illustrator をお使いの方で、ポスター (A4、B4) 原稿の作成をお手伝いして下さる方を急募いたします。ご興味のある方はMIFAにご一報下さい。

Let's make a gorgeous festival flyer!

MIFA is looking for volunteers skillful in using Adobe Illustrator who could kindly help design flyers (A4, B4) for the festival. Please contact MIFA if you are interested in it.

E-mail: info@mifa.jp

第一回実施委員会 : 10月8日(土) 10-12A.M.

1st Committee meeting: Oct. 8 (Sat.) 10-12A.M.

公益財団法人目黒区国際交流協会 Meguro International Friendship Association (MIFA)

住所 : 〒153-0051 目黒区上目黒2-19-15 目黒区総合庁舎別館5F

5th floor, Meguro City Office Complex's Annex, 2-19-15, Kamimeguro, Meguro-ku, Tokyo 153-0051

TEL : 03-3715-4671 / FAX : 03-3715-4672 / Email: info@mifa.jp / URL: http://www.mifa.jp

Facebook: https://www.facebook.com/mifa.meguro.tokyo.jp

9/24(土)
Sept.24(Sat.)

りゅうがくせいしゅうかつせみナー
留学生就活セミナー
Job-hunting Seminar for Int'l Students

(すべて日本語) *the seminar will be given in Japanese.

13:00 講演「日本における就職活動」Lecture "Job-hunting in Japan"

14:30 ショートスピーチ「私はこうして就職した」先輩留学生(2016年4月入社)
Short speech "How I got employed." by a former int'l student

15:15-17:00 個別相談会 Individual consultation

※2016~2017年卒を募集中の企業も参画予定

Companies seeking int'l students graduating during 2016-2017 are to take part in this program.

場所: MIFA

対象: 日本に在学中の留学生(日本語を理解できる人 N2以上)

参加費: 無料 定員: 40名(先着)

申込: メール (info@mifa.jp) にて

1.住所 2.氏名 3.出身国 4.年齢 5.学校/学部名

6.卒業予定年度 7.参加希望日

8.連絡先(メール、電話)をMIFAまで。

締切 2016年9月20日(火)

※定員になり次第締め切る場合があります。

Place: MIFA

Eligibility: to be an int'l student studying in Japan who can comprehend Japanese; to have passed level N2 of Japanese Language Proficiency Test.

Fee: FREE Limit: 40 (FCFS)

To apply: inform MIFA via e-mail (info@mifa.jp) of your address, name, nationality, age, school/department, year of graduation, preferred date of attendance, and phone number.

Deadline: Sept.20 (Tue.) ※Application will be closed when the number of applicants reach the limit.

能 Noh

でんとう はっけん
～伝統の発見～
Discovering Tradition

むりよう
無料
FREE

能の仕舞・謡・囃子のワークショップと本格的な能体験の鑑賞を通して伝統の持つ力を発見します。
A rare chance to experience the power of noh firsthand, on stage and off.

日時 2016年9月22日(木・祝) 12:30~

場所 品川区上大崎4-6-9 喜多能楽堂 JR/東急目黒駅より徒歩5分

対象 外国人住民

内容 12:30- 謡の体験「高砂」… 仕舞、謡、笛、小鼓、大鼓、太鼓のワークショップ

15:30- 能「船弁慶」

定員 30名

申込 9月16日(金)までにメールにてMIFA会員番号、名前、国籍、学校名、電話番号をMIFAまで。

Date: Sept.22 (Thurs.) 12:30-

Place: Kita Noh Theater (4-6-9, Kamiosaki, Shinagawa-ku)

Eligibility: to be a non-Japanese resident

Content:

12:30- Group chant "Takasago"

Experience "shimai" (dance), "utai" (chant), "fue" (flute), "kotuzumi" (shoulder drum), "otsuzumi" (hip drum), and "taiko" (stick drum)

15:30- Enjoy noh "Funabenkei"

Limited enrollment: 30

Apply: Inform MIFA via email by Sept.16 (Fri.) of your MIFA membership No., name, nationality, name of the school you are enrolled in, and phone number.



登録団体インフォメーションコーナー Information from group members of MIFA
お問合せは各々の団体にお願いします Please contact each group for your inquiries.

目黒国際俳句の集い 英語俳句句会

一句ご持参ください

日時: 9月10日(土) 13:30-17:00

場所: 目黒区民センター社会教育館
第一研修室

参加費: 1,000円 (学生は無料) 定員: 20人

申込: 担当者 小金井康臣 yix04102@nifty.com

Meguro International Haiku Circle

English Haiku Workshop

Enjoy Haiku in English with us!

Date/Time: Sept. 10 (Sat.) 13:30-17:00

Place: Meguro kumin center, Community Education Center Room No.1

Fee: 1,000yen for adults, Free for students

Capacity: 20

Apply to Yasuomi Koganei, Mr. yix04102@nifty.com

ウェルカムサロン

MIFA国際交流スペースで様々なイベントを

行っています。お気軽にご参加ください。

活動日(詳細下記): 毎週金曜日 場所: MIFA

申込: Tel/Fax: 3725-8470 (白坂)

E-mail: quienes_0615@u05.itscom.net (横山)

9月9日(金)

10:00-12:00 ニットカフェ ¥500

13:30-15:00 初級英会話 ¥1,000

9月16日(金)

10:00-12:00 墨絵 ¥700

13:30-16:00 ニットカフェ ¥500

9月23日(金)

10:30-12:00 日本について英語で話そう ¥500

13:30-15:00 初級英会話 ¥1,000

9月30日(金)

10:00-16:30 インド文化紹介 ¥500

Welcome Salon

Variety of international exchange events organized by Welcome Salon on every Friday at MIFA.

Anyone is welcome. Please join us.

Date: Every Friday

Place: MIFA Int'l Exchange Room

Apply: Tel/Fax: 3725-8470 (Ms. Shirasaka)

E-mail: quienes_0615@u05.itscom.net (Ms. Yokoyama)

Sept. 9 (Fri.)

10:00-12:00 Knit cafe 500yen

13:30-15:00 English Class for beginners 1,000yen

Sept. 16 (Fri.)

10:00-12:00 Sumie: Black-and white painting 700yen

13:30-16:00 Knit cafe 500yen

Sept. 23 (Fri.)

10:30-12:00 Let's Talk about Japan in English 500yen

13:30-15:00 English Class for beginners 1,000yen

Sept. 30 (Fri.)

10:00-16:30 Introduction to Indian culture 500yen

NEW!!

グローバル・ピース・ファウンデーション・ジャパン

Global Peace Foundation Japan

わたしたちは人種、宗教、国籍、文化を超えた協力関係の構築、家庭とコミュニティの強化、平和と奉仕の文化の拡大に資することを目的とし、「国内の多文化共生の推進」「東アジアの平和の文化の創造」「グローバルシティズンの育成」を柱とする様々な事業を行っています。

多文化おもてなしフェスティバル2016

日時: 2016年10月10日(月・祝)

場所: すみだリバーサイドホール

参加費: 無料

申込: 03-6416-5435 / festival@onefamily.link

問合せ: 03-6416-5435 / info@gpf.jp

Upcoming event!

Multicultural

One Family Festival 2016

Date: Oct.10 (Mon. national holiday), 2016

Place: Sumida Riverside Hall

Fee: FREE

Apply: 03-6416-5435 / festival@onefamily.link

Inquiry: 03-6416-5435 / info@gpf.jp

おしらせ



にほんごの会くれよん

日本語ボランティア講座

日時：8月25日(木) 10:00-12:00 場所：中目黒スクエア9階 会議室

内容：「生活の漢字」をスマホなどを使って支援する方法を学ぶ。

新しい漢字学習の方法を知る。

参加費：会員 500 円、会員外 1000 円 定員：会員 30 名 会員外 10 名 (先着順)

申込：メールで、住所、氏名、年齢、性別をお伝えください。

問合せ：くれよん事務局 TEL:090-9973-8260 /E-mail: jcrayons@yg7. so-net. ne. jp

NPO法人 目黒ユネスコ協会

①目黒区教育委員会主催 ユネスコ語学教室「ボランティアのための日本語教育研修講座」

講師：関 恵美子氏 (にほんごの会企業組合) ほか

日時：2016年9/21~2017年1/25の水曜日 10:00~12:00

(11/23、12/21・28、1/4を除く全15回講座。初回はオリエンテーション)

場所：青少年プラザほか

内容：日本語学習支援ボランティアの役割や日本語をはじめて学ぶ方への接し方、

「みんなの日本語初級1」を使い日本語の教え方を学ぶ

対象：16歳以上の目黒区在住、在勤、在学者

参加費：6000円(教材費ほか) 定員：30人(抽選)

申込：はがき、Faxまたはメールにて講座名、住所、氏名、電話番号、年齢、性別を下記問合せ先までお知らせください。

締切：9月14日(水) ※必着

②目黒ユネスコ日本語教室(初級~中級) Meguro UNESCO Japanese Class (from elementary to intern.)

コース	日時	場所	参加費※1	
火・木曜日朝	9/6~12/15※2	10:00-11:45	めぐろ学校サポートセンター	8,400円
土曜日	9/10~12/17	10:00-11:45	〃	4,500円
火曜日夜	9/6~12/13	18:30-20:15	五本木小学校	4,500円

Course	Date & Time	Place	Fee※1	
Tue. & Thu. morning	Sept. 6-Dec. 5※2	10:00-11:45	Meguro School Support Center	¥8,400
Saturday	Sept. 10-Dec. 17	10:00-11:45	〃	¥4,500
Tue. evening	Sept. 6-Dec. 13	18:30-20:15	Gohongi Elementary School	¥4,500

対象：16歳以上の日本語を母語としない人。 / **Eligibility:** Non-native Japanese speakers aged 16 or over.

※1：参加費に加えて教科書代が発生します。 / Textbooks are not included.

※2：9月22日、11月3日はお休みです。 / We don't have classes on Sept. 22 and Nov. 3.

★初めて参加する方は事前にご連絡ください。

If you enroll for the first time at our Japanese class, please contact us in advance.

問合せ (Inquiry) NPO法人目黒ユネスコ協会 (Meguro UNESCO Association)

〒153-0053 五本木2-24-3 (2-24-3, Gohongi, Meguro-ku, Tokyo 〒153-0053)

TEL 03-5725-6150 / FAX 03-5725-6160 / E-mail: meguro@unesco.or.jp



だい かい
第12回

ミ フ ァ こ く さ い こ う り ゅ う ふ え す て い ぼ る
MIFA国際交流フェスティバル
ぼ ら ん て い あ ぼ し ゅ う
ボランティア募集!

Volunteers Wanted for the 12th MIFA International Exchange Festival

ねん がつ にち にち かいさい ふえすていぼる
2017年2月5日(日)に開催されるフェスティバルの
ぼらんていあ ぼしゅう おうぼ さい きぼう
ボランティアを募集します。ご応募の際には、ご希望の
ぼらんていあ しゅべつ かつどうないよう し くだ
ボランティアの種別と活動内容をお知らせ下さい。

Volunteers are wanted for the festival taking place at Meguro Persimmon Hall on Feb.5 (Sun.) 2017. Please give your preferred type of volunteer and activity.

■Types of Volunteers

Committee Members: to attend Festival committee meetings and

Support Volunteers: to help organize the festival on Feb.5

※Please register yourself as a member of MIFA prior to the festival.

■Festival Committee Meetings

Oct.8, Nov.5, Dec.3, Jan.14/21/28(Sat.)

10:00-12:00AM ※Venue: MIFA

■Activities

*Concierge (Guide visitors around the venue)

*Booth (Interaction with embassy staff, stamp rally, and Eco-stations)

*Record (Shoot videos and take photos)

*Japanese Traditional Culture (Ikebana, Tea Ceremony, Kimono, GO, and Calligraphy)

*Disaster Awareness

*Drink Corner ※Revenue will be used to support MIFA activities.

*Interaction with embassy staff

*Writing System (Help visitors to learn writing system of languages)

*Mini-Japanese Conversation Salon

*Volunteer Party Team:

Help organize the party

*Stage: Help organize programs at Main Hall Stage

*Display of Photos of MIFA activities

*Booths of International cooperation/ Friendship Organizations

*Amusement for Children

(Introduce how to play games, etc. to visitors)

ぼらんていあしゅべつ
【ボランティア種別】

じゅんぴ ぼらんていあ じっしいいんかい しゅつせき じゅんぴ
*準備ボランティア: 実施委員会に出席して準備をして
くだ かつ くだ
下さる方

とうじつぼらんていあ とうじつうんえい てつだ くだ かつ
*当日ボランティア: 当日運営を手伝って下さる方

じゅんぴ とうじつす たつふ ミファかいいん とうろく
※準備・当日スタッフいずれもMIFA会員としてご登録
くだ
下さい。

じっしいいんかい
【実施委員会】

10/8、11/5、12/3、

1/14、1/21、1/28 (土) 10:00-12:00 ※会場: MIFA

かつどうないよう
【活動内容】

- こんしえるじゅ うけつけゆうどう
・コンシエルジュ (受付誘導)
- しゅつてん たいしかんこうりゅう すたんぷらりー
・出店 (大使館交流・スタンプラリー)
- えこそすてーしょん
エコステーション)
- きろく びでお かめらさつえい
・記録 (ビデオ・カメラ撮影)
- にほんでんどうぶんか さどう きつけ
・日本伝統文化 (いけばな・茶道・きもの着付)
- いご しゅうじ
囲碁・習字)
- どりんくこーなー こーひー ちゃはんばい
・ドリンクコーナー (コーヒー/お茶販売)
- ぼうさい めぐろくぼうさいまっぷ とうきょうぼうさい とうきょうすいはいふ
・防災PR (目黒区防災マップ・東京防災・東京水配布、
ようひんあんない
あっせん用品案内)
- せかい もじ かつこく もじぶんかしょうかい
・世界の文字 (各国の文字文化紹介)
- ぼらんていあこんしんかい
・ボランティア懇親会
- みににほんごかいわきろん がいこくじん にほんじん
・ミニ日本語会話サロン (外国人と日本人が
にほんご こうりゅう
日本語で交流)
- ぶたい ぶたいぶろぐらむ うんえい ミファかつどうてんじ
・舞台 (舞台プログラムの運営)・MIFA活動展示
- こくさいきょうりよく こうりゅうだんたいしゅつてん
・国際協力・交流団体出店
- こどもこーなー がいこく にほん あそ
・子供コーナー (外国、日本の遊び)



MIFAの行事/Event Calendar

つき月	ひ日	ようび曜日	じかん時間	かつどう活動
がつ8月 Aug.	20	Sat.	10:00-12:00	おもてなし講座(5)
			13:50-14:30	びーるきねんかんけんがく ビール記念館見学(1)
			14:30-15:10	びーるきねんかんけんがく ビール記念館見学(2)
	24	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
25	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese	
31	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese	
		13:10-14:30		
		15:00-16:20		
がつ9月 Sept.	1	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
			19:00-20:15	⑤ GO 囲碁体験
	6	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana
	7	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	8	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
			19:00-20:15	⑤ GO 囲碁体験
	10	Sat.	10:00-12:00	④ チーム ミーティング Team Meeting
	14	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	15	Thu.	10:00-12:00	③ さどう Tea Ceremony
			19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
19:00-20:15			⑤ GO 囲碁体験	
17	Sat.	10:00-13:00	ペルー料理 ペルー料理	
20	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana	
21	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese	
		13:10-14:30		
		15:00-16:20		
22	Thu.	12:30-14:30	のうたいけん 能体験	
24	Sat.	10:00-12:00	④ チーム ミーティング Team Meeting	
		13:00-17:00	りゅうがくせいしゅうかつせみな 留学生就活セミナー	
28	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese	
		13:10-14:30		
		15:00-16:20		
29	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese	

■平成 28 年度 MIFA 会員募集中!

参加費の会員割引や MIFA Direct Mail の配信サービスあり。(メールは希望者のみ)

■Welcome to MIFA as member for FY 2016!

Concession fee for MIFA programs will be applied to a MIFA member and MIFA Direct Mail will be delivered to those who so request.

(valid during Apr.1st 2016-Mar 31st 2017).

① **日本語会話サロン Japanese Conversation Salon**
日本人ボランティアとお話をしながら日本語会話能力の向上を目指します。

Japanese Conversation Salon is intended for non-Japanese learners to improve their speaking skills through talking with a Japanese partner.

◆場所(Place): MIFA

◆日時(Date/Time):*水(Wed.)10:00-11:20/

13:10-14:30 / 15:00-16:20 *木(Thurs.)19:00-20:15

② **いけばな Ikebana**

★前日の正午までに名前/国籍/電話番号をお知らせ下さい。前日正午以降のキャンセル代は¥1000です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. 1000 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member ¥1,100 / Visitor ¥1,500

③ **茶道体験 Tea Ceremony**

場所 (Place): 目黒区総合庁舎本館1F はぎの間

(Haginoma, Main Bldg., Meguro City Office Complex)

参加費(Fee): MIFA member ¥600 / Visitor ¥1,000

※白いソックスとハンカチをご持参下さい。Bring a pair of white socks and a handkerchief.

★前日までに名前、国籍、電話番号をお知らせ下さい。

前日の正午以降のキャンセル代は¥1000です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. Fee of 1,000 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

④ **留学生交流 International Students exchange**

4月～12月までの活動です。

This Activity takes place during Apr. - Dec.

⑤ **囲碁体験 Game of GO**

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member ¥100 / Visitor ¥200

⑥ **MIFA 国際交流フェスティバル MIFA Festival**

⑦ **土曜トークカフェ Saturday Talk Cafe**

英語トークを通じて外国人に情報提供をします。

⑧ **目黒区散策 Walk Around Meguro**

区内の名所旧跡等を訪れ、地域の歴史や文化についての理解を深めます。

⑨ **スポーツ交流 Sport activities**

弓道/合気道体験 Kyudo/Aikido

***MIFA NEWS 発送/ホームページ更新 Shipment of

MIFA NEWS/Updating MIFA website ***

MIFA NEWS 発送、MIFA ホームページ更新にご協力下さる

ボランティアを募集しています。

